

В июле 1771 года к русским студентам отправили из Петербурга студента Сергея Подобедова в качестве учителя русского языка.<sup>25</sup> Из фактов его биографии следует учесть, что с 1768 по 1770 год он служил переписчиком в Комиссии по составлению нового Уложения.<sup>26</sup>

Необходимо еще особо остановиться на частых приездах в Саксонию братьев Орловых. Как уже сказано выше, они не раз бывали в Дрездене и Лейпциге в 1768 году. В 1770 году Орловы опять проезжают через Лейпциг.<sup>27</sup> В 1771 году Алексей Орлов приехал в Дрезден 13/24 апреля, вручил Белосельскому камергерский ключ, представился курфюрсту и, «отобедав у графа Сакена, отправился отсюда через Вену в Венецию...».<sup>28</sup>

В непосредственной связи с этим, как нам кажется, находится факт перевода Радищевым брошюры Антона Гики «Желания греков, к Европе христианской» — «некогого рода весьма длиннаго... важнаго и любопытства достойнаго... на греческом языке писанного Манифеста», который он получил «из Архипелага, чрез Италию».<sup>29</sup>

Перевод этой брошюры явился живым откликом на события русско-турецкой войны. Рукопись Радищева не датирована, но, судя по содержанию, переводил он ее в конце августа 1771 года. Чтобы аргументировать это положение, обратимся к тексту. Описывая тяжелое состояние греков под турецким владычеством, автор свою надежду на освобождение с помощью России выражает следующими словами: «Важность и скорость Ея побед и усугубляющаяся робость наших тиранов, заставили нас почитать уже блискими минуты нашего избавления».<sup>30</sup>

Приведенные строки не могли быть написаны ранее 1770 года, так как именно этот год и ознаменовался рядом «важных и скорых» побед над турками: разгром 80-тысячной турецкой армии при Ларге и 150-тысячной — при Кагуле; взятие Бендер; освобождение Измаила, Килии, Аккермана; занятие русскими войсками Кутаиси, Молдавии, Валахии, поражение турецких войск при Аспинзи, нанесенное союзником России — Грузией; не говоря уж о прославленном разгроме турецкой эскадры в Хиосском проливе и при Чесме.

Но эти выдающиеся успехи вызвали вмешательство западноевропейских держав (назревала угроза австро-турецкого союза), что сказалось и на разделе Речи Посполитой. 16 мая 1771 года Н. И. Панин предложил согласиться на раздел, оставив за Австрией захваченные ею еще в 1770 году польские области и передав Пруссии некоторые другие области Польши.

Вскоре стало известно, что Австрия заключила с Турцией 6 июля 1771 года тайный военный союз, что вызывало угрозу непосредственного

<sup>25</sup> Там же, л. 183 — письмо Белосельскому от А. В. Олсуфьева (?) от 30 июля 1771 года.

<sup>26</sup> Там же, л. 233 об. — «Аттестат»: «По указу ея императорского величества от Комиссии сочинения проекта нового Уложения дан сей аттестат находящемуся при оной для письма студенту Сергею Подобедову в том, что в бытность свою при оной мая с 1-го числа 1768 года должность ево исправлял добросовестно, что и засвидетельствуется сентября 28 юня 1770 года. На подлинном подписано тако: Депутатский маршал Александр Бииков».

<sup>27</sup> АВПР, фонд «Сношения России с Саксонией», 1770 г., д. 115, л. 124 — письмо Белосельского к Панину от 18/29 декабря 1770 года.

<sup>28</sup> Там же, д. 120, 1771 г., л. 59 — письмо Белосельского Панину от 14/25 апреля 1771 года.

<sup>29</sup> А. Н. Радищев, Полн. собр. соч., т. 2, Желания Греков, к Европе христианской, стр. 225.

<sup>30</sup> Там же, стр. 227.